

紐奧良華人浸信會  
New Orleans Chinese Baptist Church  
3413 Continental Dr., Kenner, LA 70065

活水 双月刊  
主後二零零九年·八月號(第53期)

Living Water  
Bimonthly Newsletter August 2009



耶穌回答說、凡喝這水的、還要再渴。人若喝我所賜的水就永遠不渴。我所賜的水、要在他裏頭成爲泉源、直湧到永生。節期的末日、就是最大之日、耶穌站著高聲說、人若渴了、可以到我這裡來喝。信我的人、就如經上所說、從他腹中要流出活水的江河來。(約翰福音 4:13-14; 7:37-38)

## 心靈譯站



好文章可以讓我們學習從不同角度看事情，激勵自己；而好作家的文字是恩賜，是用來榮耀上帝！

◎作家=施以諾。為台灣精神科治療師，知名基督徒作家，成長在台北市一個牧師家庭。

### 睡前該做的事

曾經有一位西裝店的老闆分享保養西裝的方法。他說：「保養西裝其中一個很重要的原則，就是在就寢前，掛回西裝時，一定要記得把西裝口袋裡的重物給拿出來，否則，日子久了，你的西裝就會被撐、拉得變形，西裝原本該有的線與型都會被扭曲。」

其實，又何止是西裝呢？如果您不想讓您的人格、心靈…扭曲、變型，在就寢前，您也要懂得把心中

的『重物』給拿出來，要懂得把重擔、苦毒、嫉恨、憂慮給卸下，否則日子久了，您我的人格、心靈，也將會「變型」！耶穌說：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。」聖經上也建議我們：「你們要將一切的憂慮卸給神，因為他顧念你們。」

親愛的朋友，在睡前，讓我們一起學習把心頭的『重物』給卸下吧！不要讓壓力、苦毒、嫉恨、憂慮…，將您的人生給撐、拉得變形。

【上帝的小叮嚀】應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。(腓 4:6)

## 如果少了你

曾經有人無心地問過我一個問題：「以諾，如果有一天這世界上的基督徒全部消失了，這世界難道就會變得更壞嗎？」坦白說，這句無心的問話還真問得我從背脊涼到心頭。而這句話似乎也點出了您我該有的責任與使命感：您我的存在，是否給別人的生命帶來祝福？這個世界是否有因您我的存在而變得「更好」呢？

我們不妨縮小範圍，偶爾問問自己：

「如果有一天您從您的朋友群中消失了，這些人的生命難道就會變得更壞嗎？」

「如果有一天您從您的辦公室消失了，這個間辦公室的風氣難道就會變得更壞嗎？」

「如果有一天您從您的班上消失了，這個間教室的風氣難道就會變得更壞嗎？」

聖經上說：「你們是世上的鹽。」鹽，顧名思義，縱使只有一點點，也能夠使整道菜的味道(風氣)改變。

【上帝的小叮嚀】你們是世上的鹽。鹽若失了味，怎能叫他再鹹呢？以後無用，不過丟在外面，被人踐踏了。（太 5:13）

## 一句話的重量

一句話.....雖然看不見、摸不著，但卻是有它的重量的，有它無形的重量。國、高中時代的我，是一個很迷糊的少年，迷糊到出門常忘東忘西，不過還好我有一個細心的老爸，可能是因為我是個典型的憨學子，不太愛花錢，所以爸爸在零用錢的給予上一直很放

想一想，如果少了你，你周遭的世界會怎麼樣？

如果少了你，你周遭的世界反而會更安寧！也許您我要檢討一下自己平日那愛批評、埋怨，挑起爭端的說話風格；

如果少了你，你周遭的世界不會有任何的改變。彷彿我們的存在可有可無，似乎並沒有發揮出光與鹽的角色；

如果少了你，你周遭的世界會更壞。代表我們的存在真能成為旁人的祝福。「讓自己的存在成為別人的祝福」不需要做出什麼驚天動地的成就，只要活出喜樂、和平、良善、那麼您的存在就會使您周遭的世界變得更好！

如果少了你，你周遭的世界會怎麼樣？值得您我深思。

心，甚至很主動。他常常會主動看我的皮夾，如果發現沒錢了，就會放一些零鈔與銅板進去。我常對他說：「爸爸，你好好喔！」他的回答讓我一直到今天都銘記在心，他說：「今天是爸爸為你這麼做，我希望將來有一天如果你媽咪老了，腦筋不行了，記不得太多事情的時候，你也可以常這樣檢查她的皮包，主動幫她放一點錢進去，

讓我所愛的老婆在晚年能一無所缺，這樣，我就會覺得滿足。」

從小我爸爸的身體就一直不好，而我又是家中的獨子，所以這番話讓當時的我聽起來很有感觸...，當然是正面的感觸。這就是我那無微不至的爸爸。

同樣是一句話，讓我想起有一次，我碰到一位中學同學，他在金融機構當辦事員，也算是還不錯的工作，我問他為什麼沒有再升學，他說，他忘不了學生時期一位老師罵他的話...，順著他的敘述，我的回憶也倒回了國中時代，想起了某句他曾被老師罵過的話...。

是那句话讓一個單純的少年人就此對升學、念書

膽卻的嗎？我不敢進一步明問，不願再一次挑起他心中的痛，但，我想應該是的！所以我說：一句話是有它的「重量」的！有它無形的重量。

所不同的是：有愛與智慧的人所講的話，可以在聽者心中佔有極重要的份量，讓他(她)就此感動、銘記在心；而未經深思或情緒下所脫口而出的一句話，卻也可以重重的“壓”在聽者的心上，壓得他(她)喘不過氣來，壓得他(她)翻不了身。

可不是嗎？一句話的重量雖然秤不著，但卻感覺得到。您我有沒有哪一句話曾經造就了一個人？或是誤了一個人？值得您我深思。

【上帝的小叮嚀】：污穢的言語一句不可出口，只要隨事說造就人的好話，叫聽見的人得益處。(弗 4:29)

## 37度C的恩典

前一陣子，我面臨極大的壓力，並遭遇許多挫折，整個人悶悶不樂、鬱鬱寡歡。

幾天後我按例到醫院裡去執業。自從到大學任專任教職後，我每週去醫院的時間就相對減少了。那天，在科內的晨會裡，一位護理師正報告某床的病人前天夜裡發燒一事，一開始我並沒有特別的感觸，忽然，心弦卻突然被激盪了一下，我猛然想到：「37度C是每個正常人的體溫，但對許多病人而言卻是一種奢望。我這陣子雖然事情又多又煩，但想一想，我有多久沒有為“體溫正常”而心懷感恩了呢？」

於是，我在心中默默地做了一個簡短的禱告：「主啊，你知道我最近忙透了，不過真的很感謝你，讓我今天的體溫是正常的37度C！我為這個恩典向你獻上我的

感謝...。」很奇妙，當我做完這個禱告後，原本鬱悶、煩躁的情緒一掃而空，進而做起事來也較能有條理地處理。

寫這篇文章主要是要分享兩個心得：

- 一、先處理「心情」，再處理「事情」，會讓事情處理起來事半功倍。
- 二、如果您不知道該怎麼處理鬱悶的「心情」，不妨先回憶一下 SARS 期間那段舉國風聲鶴唳的日子，再想想自己現在的“溫度”，我想您對當下的狀況將會有不同角度的詮釋。

37度C的恩典，是生活中最平凡的恩典！是生活極大的恩典！卻也是最容易被您我給遺忘的恩典。

想一想，您多久沒有為這份平凡但寶貴的恩典而獻上感恩了呢？

【上帝的小叮嚀】要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩。(帖前 5:16)

# 靈糧

文摘自：靈命日糧 推薦：龐國麗



## ※ 「我要」

讀經：雅各書 3：13-18 金句：「我的意念非同你們的意念，我的道路非同你們的道路。」（以賽亞書 55：8）

**我**老遠就聽到有人在尖叫，但直到我推著購物車轉進超市裡的另一條走道時，才看到了那個小男孩。

他的臉上掛滿了淚、生氣地眯著眼、扯著嗓門叫：「我要！」他的母親很快地看了我一眼。姑且不論她做得對不對，她又累又窘地抓起孩子要的小玩具，丟在自己的推車裡。

我想，我對這孩子太熟悉了。他跟我很相像。因為我常常表現得和那個任性的孩子一樣。有時，我也會向上帝請求：「為什麼？為什麼不能讓我得到那樣東西？」雖然上帝偶爾會滿足我所求的，但那並非祂禁不住我的

胡攪蠻纏。相反的，我認為祂要我了解，如果我自作主張會有什麼後果。

我們以為最好的，並不見得就是上帝所喜悅的事。在以賽亞書 55 章 8 節中，主說：「我的意念非同你們的意念，我的道路非同你們的道路。」

網壇冠軍亞瑟·艾雪（Arthur Ashe）在他《榮耀與傳奇》（Days of Grace）一書中，引用雅各書 1 章 5 節來訓誨他的女兒說：「要向上帝祈求智慧，讓我們能明白祂的心意，也祈求祂堅定我們的意志，讓我們完成祂的旨意。」這正是上帝想從祂孩子口中聽到的誠摯禱告。

*我們開口向上帝禱告，不要假設已知什麼最好。我們必須要能榮耀上帝，並尋求祂的旨意與正道。*

*若上帝不應允我的祈禱，是因祂所給的是至好。*

## ※ 課堂互動

讀經：詩篇 119：129-136 金句：「你的言語一解開，就發出亮光。」（詩篇 119：130）

**在**高中及大學教書的經驗，讓我體會到學習有賴於學生與教師之間的合作和互動，這正是老師試圖讓學生參與課堂練習的原因。教師積極引導學生認真參與，才能一起完成學習過程，以達到教育的目的。

詩篇 119 篇的作者在 129-136 節中提到同樣的模式。上帝是老師，我們則是學生。

來看看上帝在教育過程中所扮演的角色。祂賜我們憐憫（132 節）；祂引領我們的腳步（133 節）；祂救我們脫離欺壓（134 節）。

*主話好像無價寶礦，深闊無法測量，無量珍寶深藏其中，待人發掘探索。*

然而，首先我們必須當個認真學習的學生，願意領受上帝的教導、指引與幫助。我們應該滿懷期待地進入他的課堂。「你的言語一解開，就發出亮光，使愚人通達……我切慕你的命令」（130-131 節）。我們既要學習上帝的話語，就應達到三個要求：一、體會上帝言語所要教導之事；二、從言語中有所領受；三、遵循祂的教訓。

讓我們現在走進上帝的教室，用心地聽祂教授課程。這麼做，我們將以更新的愛仰望上帝，並以新的角度關懷世界。

*潛心默想聖經，就能與主同行。*

## ※ 等待

讀經: 詩篇 70 篇 金句: 「耶和華啊，求你速速幫助我！」（詩篇 70：1）

「**耶**和華啊，求你速速幫助我！」這是詩篇作者大衛的禱告（詩篇 70 篇 1 節）。跟大衛一樣，我們都不喜歡等待。我們不喜歡在超市排隊結帳；對鬧區或購物中心附近的塞車景況毫無耐心；我們更厭惡在銀行或餐廳排隊等候。

還有那些更折磨人的等待時刻：膝下無子的夫婦等待著有小孩；一個單身人士等待另一半的出現；一個有毒癮的人等待著掙脫毒癮；一個妻子或丈夫等待配偶對自己說句溫柔話語；一個憂心忡忡的病人等待醫生對病症的診斷。

然而，我們所等待的事物，相較於上帝在我們等待的時間中所做的事，真是微不足道。在這樣的時刻裡，祂在我們裡面動工，使我們發展出難以擁有的屬靈美德，如溫柔、良善，以及耐心。而更重要的是，我們學習要單單依靠上帝，並在祂裡面「高興歡喜」（4 節）。

邁爾（F. B. Meyer）曾說：「對於上帝的耽延是千言萬語述說不盡的！這是個得以將人心精煉至極的神秘過程。在這過程中，對內心的檢視、對動機的分析、對上帝話語的試煉、心靈的提升……。這一切都與那些令人倦怠的等待時日息息相關，然而，這些等待卻具有重要的屬靈意義。」

*你當沉穩安靜，要知道我是神！當要耐心等候，因我知此路程。  
不要膽顫恐懼、無需逃跑躲開，我是希望力量，我將與你同在。*

**上帝鍛煉我們的耐心，歷練我們的心靈。**

## ※ 我竟不知道

讀經: 創世記 28：10-16 金句: 「雅各睡醒了，說：耶和華真在這裏，我竟不知道！」（創世記 28：16）

**如**同雅各在創世記 28 章所說的一樣，我喜歡在每日清晨睡醒時，提醒自己，上帝「在這裡」，祂與我同在（16 節）。每日清晨，當我花時間與主親近，閱讀聖經並以禱告回應祂的教導時，更加深祂與我同在的感覺——祂就在我身旁。雖然我們看不見祂，但彼得提醒我們，我們能愛祂，並因著祂的愛而擁有無法訴說、滿有榮光的大喜樂。（彼得前書 1 章 8 節）

我們可將禱告帶到工作和玩樂當中，一整天都經歷主的同在。祂是我們的老師，我們的哲學家，我們的同伴，也是我們溫柔、仁慈和最好的朋友。

不管我們去哪裡，上帝都與我們同在；不管我們是否知曉，祂就在這裡。雅各所說的地方是最不可能的地方，「耶和華真在這裏，我竟不知道！」（創世記 28 章 16 節）我們也許不知道祂就在附近；我們也許感到寂寞和悲哀；我們的日子或許慘淡灰暗，毫無希望，但是祂真的在這裡。

在看得見、聽得見的物質世界喧嘩之中，我們應當竭力傾聽上帝細微的聲音。在聖經中聆聽祂的聲音；不斷地用禱告和祂說話；在你的光景中找尋祂。無論你在哪裡都可尋求祂，祂就在那裡。

*我醒起時發現，我常常忘記祢，祢心卻常有我；因是祢叫醒我。*

**我們最大的特權就是享受上帝的同在。**

Love



# 對「錢」的感歎



文 = 錢志群

推薦 = Lillian 潘

**我**成為基督徒以前，只知道中國農村有不少信基督的多半是孤老病殘的人，他們都很窮困。後來，我自己到教會，翻開聖經才知道，主耶穌自己在世上的 33 年多時光，也是貧困潦倒。

祂借童貞女降世於木匠之家，而沒有生在達官貴人膝下。降生於馬槽後，又隨父母奔命於異國他鄉。30 歲前他以做木工糊口，30 歲後以傳道為業，窮得無人能比，時常受饑受渴，用祂自己的比喻說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，人子卻沒有枕頭的地方。」（太八 20）

其實，祂是神性以人性的方式寄居在我們中間，是具有神、人兩性的主。祂本有至高無尚的尊貴。祂創造世界，又托住和承受萬有。我們所寄居的這個世界都是祂的。祂降世為人，純粹是為了我們。祂「不以自己與神同等為強奪的，反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式」（腓二 6 至 7），捨去尊榮，一無所有，受盡嫌棄，連常人的生活都不如。

是不是祂無力致富？絕對不是。祂的生財之道無人能比，但祂從不考慮自己和家人的生活安逸，更不斂財奢侈。至少有三種渠道讓祂暴富，但祂時刻牢記自己的降世使命，不被屬世的事絆跌跌倒。

一是收禮。當祂 30 歲受洗後，被聖靈引到曠野受魔鬼的試探。兩招不成，「魔鬼又帶祂上了一座最高的

山，將世上的萬國與萬國的榮華都指給祂看，對祂說：『祢若俯伏拜我，我就把這一切都賜給祢。』（太四 8 至 9）祂在世上已和家人過了 30 年的窮苦歲月，現在只要一拜，就有萬國榮華。但是，主耶穌毫不心動，當即喝令「撒但退去吧！」（太四 10）人往往就那麼沒出息，小時候誰拿著糖和玩具逗你喊叔叔，我們就答應，甚至喊爸爸都行。長大以後，見利忘義的事更是司空見慣，為錢可以撒謊、賣友、卑躬屈膝、低三下四等等。

二是酬勞。耶穌一生行過很多神蹟。「那裡的人把一切害病的，就是害各樣疾病、各樣疼痛的和被鬼附的、癲癩的、癱瘓的，都帶了來，耶穌就治好了他們。」（太四 24）如今，你能作一個好的專科醫生，精於醫治一類病，金錢就不在話下。耶穌能醫百病，卻從不談錢，只談一件事：你有沒有信心？當病人信祂（能力）時，祂就醫治了人。

三是再造。作為神，祂是無所不能。祂能用七個餅幾條小魚餵飽除婦女兒童外的四千個成年男人，祂豈不能用兩個小錢變得山一般的金銀財寶。但祂的神蹟只為神的國和神的義。

主耶穌能克制肉身，安貧樂道，是因為祂有一個崇高的使命：為拯救我們人類。祂以那完美無罪的身軀被有罪的人們釘在十字架上，來贖全人類的罪。祂從死裡又復活，為信祂而罪得救贖的人們鋪就了一條通向永生的途徑。「祂本來富足，卻為你們成了貧窮，叫你們因祂的貧窮，可以成為富足。」（林後八 9）這富足，不

是金錢上的富有，而是心靈上的滿足，「我來了，是要叫人得生命，並且得的更豐盛。」（約十 10）如詩人所感歎的：「耶和華是我的牧者，我必不致缺乏。」（詩



廿三 1) 相反，那些物質富有卻不認識主的人倒「是貧窮的，是愚昧的，因為不曉得耶和華的作為，和他們神的法則。」（耶五 4）

信主後，我才明白，那些鄉下貧窮的弟兄姊妹們才是

真正的富者、智者；因為主耶穌就是無價至寶，擁有萬有，又肯為我們受貧受死且復活。「上帝豈不是揀選了世上的貧窮人，叫他們在信上富足，並承受祂所應許給那些愛祂之人的國嗎？」（雅二 5）

我們的主值得我們一生委身、專一追求。如詩歌所唱：有了主，還要甚麼？

### **不能無錢，但錢非萬能**

有了主，就有了真正的生命。所以，保羅勉勵我們「丟棄萬事，看作糞土，為要得著基督」（參腓三 7 至 9）。但這並不意味著我們基督徒就不用去掙錢，不需要花錢。

我們寄居在世上，並不是生活在真空中。開門七件事：柴、米、油、鹽、醬、醋、茶，無一不與我們的日常生活息息相關，是人們生活中的必需品。錢對每一

個人來說都有一定的重要性，巧婦難為無米之炊，無錢卻會難倒英雄漢。有了錢，我們就不必為衣食住行而擔憂，也不必為自己無錢而手足無措。「錢不是萬能的，但是沒錢就萬萬不能」不無道理。

有些弟兄姊妹認為，賺錢是「屬世的事」，做主聖工才是「屬靈的事」，所以他們常常一賺了錢就有一種罪惡感。我覺得這是一種偏頗的看法。我們雖然不能高舉錢財、貪戀錢財，但應該承認，錢財也是普遍恩典中神護理社會的一種方法。神所設立的十一奉獻制度也說明神並沒有認為錢財是邪惡的。據統計，新約裡 38 個比喻，其中有 16 個是與金錢和產業有關。與錢財、產業有關的經節，則超過 2,350 節之多。基督徒不是苦行僧，金錢本身不是罪惡。正如聖經所言，「銀錢護庇人」（傳七 12），「錢能叫萬事應心」（傳十 19）。因此，聖經鼓勵人們辛勤工作，掙錢來好好照顧自己和家人的生活所需。在聖經中還有不少蒙神祝福的「富翁」，如亞伯拉罕、約伯、所羅門、呂底亞等。

當然我們基督徒未必個個都要或都能變成富翁，神在每個人身上的旨意是不同的。我們也不必刻意追求錢財，因為錢財並非萬能，未必能帶來幸福。要記住，有許多非常寶貴的東西卻不是物質形態的，不能以錢易之。英國著名作家薩克雷（William Makepeace Thackeray 1811-1863）在其《金錢不能買》一文中，幽默深刻地寫道：

金錢——可以買「床鋪」，但不能買「睡眠」；可以買「珠寶」，但不能買「美麗」；可以買「紙筆」，但不能買「文思」；可以買「房屋」，但不能買「家庭」；可以買「食物」，但不能買「食欲」；可以買「娛樂」，但不能買「快樂」；可以買「諂媚」，但不能買「忠誠」；可以買「伴侶」，但不能買「朋友」；可以買「服從」，但不能買「尊敬」；可以買「權勢」，但不能買「智慧」；可以買「肉體」，但不能買「愛情」；可以買「武器」，但不能買「和平」。

就是說，金錢可以買來生活，但錢再多都買不來真正的生命。我們本是罪身之人，都有死的結局。感謝主耶穌並不是用錢，而是用血賜給我們永生的生命。我們基督徒或富或貧都要記住，我們得到的是比錢更寶貴的東西。我們的人生觀和價值觀切不可把金錢和生命的位置本末倒置。

### **取之有道，又用之有道**

作為基督徒，如何面對金錢、如何得到金錢、如何使用金錢？全部答案都在神那裡。當我們明白和遵循上帝的旨意，就會成為金錢的主人。聖經中的教導，也可借中國的古話來概括就是：君子愛財，取之有道，用之有道。

### **取財的正道在哪裡？**

正道之一：仰望神的恩賜。我們不要依仗自己的聰明。財富本身並不邪惡；倒是神的一種恩賜。聖經中有不少這方面的教導：「神賜人資財豐富」（傳五 19）；「你要記念耶和華你的神，因為得貨財的力量是祂給你的」（申八 18）；「萬軍之耶和華說：銀子是我的，金子也是我的」（該二 8）等等。當然，神「厚賜百物」（提前六 17），並不等於說，信了耶穌都會成為富翁，不信祂的就不能致富。相反，很多基督徒在世上都很貧窮，而不信的人中有很多卻是腰纏萬貫。我們信主的人是窮是富，都有神的美意。當我們仰望祂的時候，祂會讓我們的日常飲食並不缺乏，免得因不必要的富裕和享受而遠離祂；但是，祂也會揀選一些人，賜給他們經商致富的恩賜，來榮耀祂自己。我們要凡事禱告，時常感恩。上帝其實很願意把許多美好的東西賞賜給我們，看我們配得還是不配。比如說，如果我們奉獻上所得的十分之一，祂就要「敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容」（瑪三 10）。

正道之二：勤勞守法。發財致富本身沒有錯，但是如果挖空心思求財路，不管別人的處境死活，不管是否破壞了社會秩序或自然生態，甚至不惜違法犯罪，行

賄受賄，走私販私，製假售假，偷稅漏稅，貪污詐騙，不惜說謊、偷竊、賣淫、謀殺、出賣靈魂，那就是不擇手段，既違背了神的律法，也違背了人的法律。所以，我們要在「一切勞碌中享福」（傳三 13）；因為「勞碌的人，不拘吃多吃少，睡得香甜」（傳五 12）。

正道之三：適可而止。金錢的多寡，是用阿拉伯數字表示的，這個數有開頭卻無結尾。如果把錢當作偶像來求，就會求無止境。中國人都熟悉中庸之道，凡事有度。過分追逐金錢，必然會導致自私自利，乃至禍害。聖經說：

那些一心「想要發財的人，就陷在迷惑、落在網羅和許多無知有害的私慾裡，叫人沉在敗壞和滅亡中。貪財是萬惡之根。有人貪戀錢財，就被引誘離了真道，用許多愁苦把自己刺透了。」（提前六 9 至 10）

「我見日光之下有一宗大禍患，就是財主積存資財，反害自己。因遭遇禍患，這些資財就消滅；那人若生了兒子，手裡也一無所有。他怎樣從母胎赤身而來，也必照樣赤身而去；他所勞碌得來的，手中分毫不能帶去。」（傳五 13 至 15）

「敬虔加上知足的心便是大利了；因為我們沒有帶甚麼到世上來，也不能帶甚麼去。只要有衣有食，就當知足。」（提前六 6 至 8）

錢太多，會綁著我們的心，會導致人際關係惡劣、家庭不和，甚至寢食不安。心太貪就會失去上帝的悅納，因為「一個人不能事奉兩個主；不是惡這個、愛那個，就是重這個、輕那個。你們不能又事奉神，又事奉瑪門。」（太六 24）基督徒應該正確樹立金錢觀，牢記聖經話語，「謹慎自守，免去一切的貪心，因為人的生命不在乎家道豐富。」（路十二 15）有一顆堅定屬神的心，擁有上帝的智慧，比金錢更重要。總之，取財之道看上去是自己勞動所賺取的，在本質上卻是神的賜予，人不過是財富的管家。所以，基督徒在錢財的使用上沒有絕對的

主權，只能照著神的旨意去使用錢財，這才是有價值的、蒙福的。

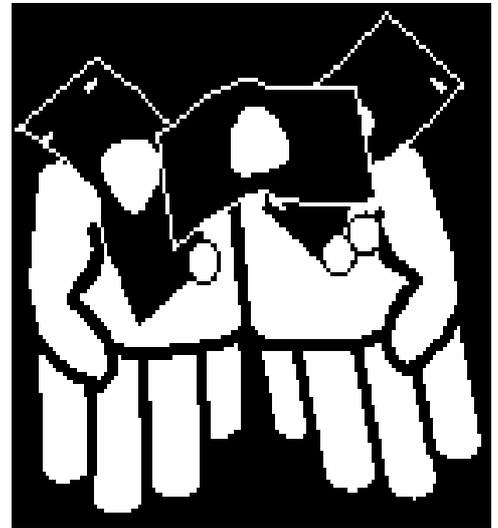
管家職責一：用錢財回報神的國和義。「萬物都從祢（神）而來，我們把從祢而得的獻給祢」（代上廿九 14）；這包括對福音事工的支持（參林後十二 15）、對全職事奉者的供應（參加六 6）、對聖徒缺乏的幫補（參羅十二 13，約壹三 17 至 18）以及更廣泛的慈善事工（參箴十九 6）。基督徒因為信心的增長有個過程，所以做到這些並不容易，甚至十一奉獻時總想每月少了一部電腦、少了一台彩電、少了一件衣服而掙扎和心痛。這要靠聖靈的幫助，一點一滴來戰勝自我，以便逐步達到「施比受更為有福」（徒二十 35）的心境。這種努力是值得的，是討神喜悅的。上帝其實不缺乏這些，祂「不住人手所建造的殿宇，也不需要人的任何供奉；因為祂自己把生命、氣息，和萬物賜給萬人。」（參徒十七 24 至 25）祂只是看我們是否忠義？因為「人在最小的事上忠心，在大事上也忠心；在最小的事上不義，在大事上也不義。倘若你們在不義的錢財上不忠心，誰還把那真實的錢財託付你們呢？」（路十六 10 至 11）所以，我們要把錢財回報神的國和神的義，「不為自己積攢財寶在地上；地上有蟲子咬，能鏽壞，也有賊挖窟窿來偷。只要積攢財寶在天上。」（太六 19 至 20）

管家職責二：用財物慷慨幫助有需要的人。作為基督徒，我們應該有一種新生命的流露。「因為所賜給我們的聖靈將上帝的愛澆灌在我們心裡。」（羅五 5）保羅說：「凡你們所作的，都要憑著愛心而作。」（林前十六 14），這種愛不光是對主內肢體，就是對非基督徒，也會表現出善意善行來。這樣，我們才可能用我們那從神而來的愛去吸引人、感化人。耶穌說：「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」（約十三 35）有錢的人不要揮霍無度，要去施捨、資助

別人。正如聖經所要求的，「你要囑咐那些今世富足的人，不要自高，也不要倚靠無定的錢財；只要倚靠那厚賜百物給我們享受的神。又要囑咐他們行善，在好事上富足，甘心施捨，樂意供給人。」（提前六 17 至 18）「要變賣所有的贖濟人，為自己預備永不壞的錢囊，用不盡的財寶在天上。」（路十二 33）

管家職責三：用錢財培養健康向上的生活方式。基督徒不能整天抱著錢，做個守財奴，也不能舖張浪費，更不能利用錢財犯罪。我們只是神的管家，無權把錢揮霍浪費在吃喝宴樂上。如果由於勤奮成為百萬富翁，孜孜以求的

卻是個人物質生活的滿足，那麼，盡管生活得再怎麼舒適，但精神卻是空虛的，最終在遺憾中死去。



如果這樣，我們就失去了富有的意義。

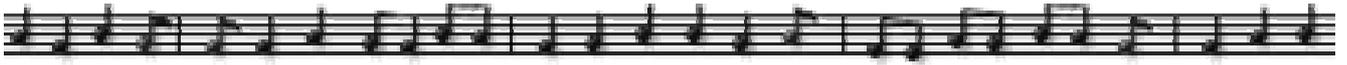
關於金錢，我們難以一言而盡。但是約翰·衛斯理（John Wesley, 1703-1791）有一句話，某種意義上可以概括我們基督徒的金錢態度：**「盡你所能去賺取（gain all you can）；盡你所能去節省（save all you can）；盡你所能去給予（give all you can）。」**

【摘自：《傳》雙月刊 2009 年 22 卷總 124 期】



# 詩歌賞析

文 = 編輯部



## 何等的大奇妙 The Wonder of It All

(教會聖詩第 6 首)

1. 日落西沉的景色真奇妙，日旭東升也真奇妙；但我心中最希奇的大奇妙，就是奇妙的神先愛我。
  2. 春風秋雨四季真是奇妙，日月星辰造物奇妙；但我心中最希奇的大奇妙，就是奇妙的神先愛我。
- (副歌) 哦，何等的大奇妙！何等的大奇妙！每當想起神愛我。哦，何等的大奇妙！何等的大奇妙！  
每當想起神愛我。



**這**首詩歌詞譜皆由名聲樂家喬治·貝弗利 (George Beverly Shea, 1909-) 創作。他是一位享譽音樂界的才子，被稱為“美國最心愛的福音歌手”。

他出生在加拿大，少年時舉家遷居紐約。父親是衛理公會的牧師，母親虔誠愛主，從小給了他許多信仰上的觀念與教導。但諷刺的是，他長大後卻很不願意再進教會，在他的眼中，宗教信仰是一件如此枯燥乏味的東西，完全不能跟藝文工作的樂趣相比。雖生長在基督化家庭，且常在教會獻詩，卻不肯接受耶穌為救主。

他有一副嘹亮的歌喉，經常被邀在電台及銀幕上演唱，頗享盛名。由於在聲樂方面的天賦，他時常應邀在電台及銀幕演唱，極有成就。然而，他漸漸被忙碌的工作給煩得疲憊不堪，壓力大，整個人幾乎精疲力盡。漸漸地，他開始思索自己整天忙碌的意義。他母親多年為他禱告，看到一些好文章就會放在他的鋼

琴上。有次承受著很大壓力的他下班後，回家彈鋼琴，看到了母親為他放下的一首詩詞，便譜寫成“I'd rather have Jesus”這首歌。這段詩詞勾起了他童年時父親所給予的教育與叮嚀，深深觸動了他的心弦。那一剎那，竟成為喬治·貝弗利生命中的轉捩點。

從那天開始，他不再只是盲目地工作賺錢，開始重新追尋那份信仰，獲得了一種名、利所不能帶來的平安與喜樂。1940-1950 年間他隨「青年歸主運動」馳奔美加各地。二次大戰結束後，葛培理佈道團興起，他加入該團擔任獨唱。他那雄厚低沉的歌聲感人心弦。

很難想像，如果喬治·貝弗利的牧師爸爸沒有在他幼年時就為他撒下信仰的種子，也許他後來只會多迷惘、困惑好幾年，甚至一輩子成為盲目的名利追逐者，無法得享真正的平安與喜樂。他一直是葛培理合作夥伴超過 50 年，是世界知名的男中音。六十年來，喬治·貝弗利在每次葛培理佈道之前都應邀獻唱。

【摘自：古今聖詩漫談、聖詩源流、聖詩合參、Cyberhymn.org、Biography and hymns、tochrist.org/hymns】

# 上主在他的聖殿中 The Lord is In His Holy Temple

(教會聖詩第 9 首)

上主在他的聖殿中，普天下的人，都應當肅靜；當肅靜，當肅靜，在主前當肅敬。

此首詩歌詞乃是採用聖經哈巴谷書 (Habakkuk) 2:20。

作曲者是寇伯克 (William James Kirkpatrick, 1838-1921)。他在音樂的環境中長大，父親是音樂老師，他能彈奏多種樂器，常用小提琴在教會與風琴伴奏；也從名師學和聲

和作曲。

1878 年他決心放下傢俱廠工作而專心寫作，教風琴、鋼琴及和聲學，編印一百多種福音詩歌集。



# 父恩廣大 Great Are Thy Mercies, Heavenly Father

(教會聖詩第 12 首)

1. 天上的父親大慈悲呀，賞我喫穿樣樣都全備；我定要服從祂，向祂心謙卑；祂是春風我是草，讓祂吹。
2. 不憂愁今天穿什麼呀，不憂愁今天要喫什麼；我天父祂知道，怎樣養活我；祇要為祂勤作工，心穩妥。
3. 請看小鳥飛上飛下呀，請看田園裡那百合花，也不種，也不收，也不曾紡紗；天父尚且養活它，何況咱！
4. 所羅門皇帝享榮華呀，也不如飛鳥和百合花；眾弟兄，不要傻，天恩真廣大；天父恩典夠你用，夠我用！

這兩首歌皆是中國著名的神學家及詩人趙紫宸 (Chao Tzu-chen, 1888-1979) 所作，由燕京大學音樂系學生胡德愛 (Hu Te-ngai) 譜曲，1931 年刊印在他的「民眾聖歌集」中。1936 年由范天祥 (Bliss Wiant) 配上和聲，編印在「普天頌讚」中。1946 年范天祥夫人將它譯成英文，發表在一本介紹中國聖詩創作小冊中，引起廣泛的注意。1964 年被選入美國衛理公會新編的聖詩集中，它是美國聖詩集中，第一首入選的中國人創作的聖詩。

趙紫宸出生在浙江省新市鎮的一個小商人家庭，1907 年受洗加入監理會，東吳大學畢業後赴美留學，1917 年獲神學士學位。歸國後先在東吳大學教授社會學，1925-1951 年間任燕京大學宗教學院院長，兼燕大校牧。1941 年他轉入聖公會，任中國華北教區會長，同年日本發動太平洋戰爭時，他被日軍逮捕。出獄後他從事寫作及向少數神學生授課。趙紫宸對西方哲學，中國古典文學、詩詞及戲劇，都有很深的造詣。他曾講授過中國哲學和陶淵明、杜甫詩

集的研究，重點講詩中的宗教思想。他曾三次參加中國基督徒代表團出席國際基督教宣教會會議。1947 年美國普林士頓大學慶祝建校二百周年時，特授他榮譽博士學位。趙紫宸一貫主張中國教會應由中國信徒自己主持，勿全依賴西方的思想，中國教會應該自養、自傳、自立、自理。

他的著作有「基督教哲學」，「耶穌傳」，「民眾聖歌集」，「基督教進解」等；他的英文論著被登在的「中國基督教年鑒」，「國際宣教雜誌」等書刊。

他作詩歌有數原則：一. 聖詩必須是具體的，使會眾唱時能心口合一。二. 要簡潔明瞭，淺白易懂，老少咸宜，雅俗共賞。三. 要含有中國民族性，與中國人的日常生活環境打成一片。四. 要基於聖經，使歌者同時學習聖經。五. 要能表達真誠的宗教經驗，並當讚美神。六. 每一首詩應該是一篇講章，領詩的人必須先使會眾了解詩的含意。

# 旅行日誌

## 芝加哥之旅後記 ：迦南詩歌

文 = 李懋平 / 譯 = 樊瑩

上週我去芝加哥參加一個醫學會議。星期五下午我決定去中國城享受垂涎已久的正宗中國美食，同時想為我的廚房添置一些瓷器餐具。那天是典型的芝加哥天氣，大風且連綿不絕地下著雨。走在中國城街道上的時候，為了不讓自己被雨淋濕，我盡量靠近商鋪的櫥窗。首先引起我注意的是一家掛有“耶穌愛你”招牌的店鋪。這是一家名叫“培德書室”的基督教書店，“培德”在中文裡是培養德性的意思。我在店中瀏覽了一遍，想看看是否可以找到一些新詩歌本讓詩班使用，但不確定到底要找什麼樣的詩歌；這時店主走過來問是否需要幫助，店主看起來相當和善，舉止也非常有禮貌——在我看來她是一位非常虔誠的基督徒，這讓我想起教會里一位講粵語的中年姐妹。

店主向我介紹一套名叫“十字架的愛 - 耶穌在中國”的DVD及音樂CD。我發現這張音樂CD和配套的歌譜收集了大量由小敏創作的福音歌曲，但這個版本由作曲家黃安倫編配了合唱曲和鋼琴伴奏曲。小敏是一位非常普通的河南丫頭，只有初中一年級的文化水平，甚至不懂樂譜。但她至今已創作了超過1000首的福音詩歌，全部收錄在“迦南詩歌”裡。現在“迦南詩歌”仍在不斷地增加新歌曲。小敏作見證說她只是卑微的器皿，為神使用來讓中國人聽到來自天國的福音。

那天晚上，當我第一次聽第607首詩歌——主啊，我算什麼？我立刻被詩歌傳達的靈性深深感動了。

主啊我算甚麼？你竟抬舉我，  
讓我站在你面前給你唱一首歌。  
主啊我算甚麼？你竟顧念我，  
讓我生在中國迎接大收割。  
大風浪衝著，逼迫中走著，  
你愛我保護我一直引導我，  
沒像斷線的風箏，沒像凋謝的花朵，  
讓我成為生命的種子，在你裡面活。  
我深深呼求你，你一定要給我做，  
明天將會有敬拜的歌聲充滿每一個角落。

這首詩歌具有中國的傳統旋律，它濃重的懷舊情緒深深觸動我的內心。神的榮耀就在這個純樸的農家姑娘身上彰顯出來，主的名就在祂使女的身上得到高舉，正如兩千多年以前的童女瑪利亞一樣：



我心尊主為大；我靈以神我的救主為樂。  
因為祂顧念祂使女的卑微，從今以後，  
萬代要稱我有福。  
(路加福音 1: 46-48)

我們人是如何渺小，如滄海一粟，但神仍然顧念我們，想到神對我們的無盡恩典，我情不自禁地熱淚盈眶。這把我帶回到羅馬帝國時代，想到主耶穌的第一批門徒。他們只不過是一群漁夫，幾乎沒有受過教育，然而耶穌選召他們作門徒。當五旬節聖靈降臨的時候，所有的門徒都成為了為神大大使用的器皿。正因如此，神的恩典才得以臨到羅馬的外邦人，使他們得到救贖的福音。我突然意識到神已經準備要復興中國，祂將充滿了天國喜悅的詩歌賜給中國人。

親愛的弟兄姐妹，我們同為中國人，是主忠實的僕人，你們願意投身到 21 世紀神復興中國的大使命中來嗎？我切切地向神禱告，讓我們成為謙卑的器皿，無論我們是多麼微不足道，求神使用我們將祂的救恩帶給全世界所有的華人。

# Chicago Afterthoughts: Canaan Hymns

*By David H. Lee*

**L**ast week I went to Chicago for a medical conference. Late Friday afternoon I decided to go to Chinatown to feast on long-missed authentic Chinese cuisine and perhaps purchase some chinaware for my kitchen. It was a typical, windy and raining Chicago afternoon. Trying to prevent myself from getting wet, I stayed close to the window displays of the shops. The first one that caught my attention was a sign saying God loves you. I realized it was a Christian bookstore

called Pui Tak, which means *developing virtue* in Cantonese. I browsed the entire store looking for new hymn books to be used in our church's choir, but I was not sure what I was looking for. Then the very friendly storeowner came to help. She had a very gentle manner with a loving attitude, reminding me of a Cantonese middle-age sister in our church—clearly, to me, she was a devout Christian. She told me about the DVD called *Love on the Cross: Jesus in China* and the associated music CD. I recognized that music



CD and the associated score book have a large selection of gospel hymns written by Xiao Min, but this version has all the vocal parts and piano accompaniment by composer Huang An-Lun. Xiao Min is an ordinary *Yatou* (Northern Chinese term for a girl) from a farming village in the province of Henan. She has had only elementary education and does not know how to write musical notations. Yet she has already produced, as of today, more than 1,000 new gospel hymns, in an ever-expanding compilation titled *Canaan Hymns*. She testified that she is only a humble vessel of God to transfer heavenly hymns to the Chinese people. When I first heard the hymn number 607 that night—*Lord, I am worthless, yet you lift me up*—I was immediately struck and deeply moved by the spirituality of the hymn.

***Lord, I am worthless  
Yet you raise me up  
Let me stand before you  
To sing a song for you***

***Lord, I am worthless  
Yet you care for me  
Allowed me to be born in China  
To reap the great harvest***

***Through the winds and storms  
Walking under persecution  
You love me, protect me, and guide me  
To be neither a kite with broken string,  
nor a withering flower  
You transform me into the seed of life***

***Growing and living in your love  
I cry to you and plead earnestly  
Let your will be done on me  
Tomorrow will be filled with the sound of worship  
In every corner of the world***

This hymn, with a very nostalgic traditional Chinese melody, pierced deeply into my heart. The glory of the Lord is revealed and lifted high in

this simple peasant woman, just like the Virgin Mary over two thousand years ago:

***My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Savior. For He hath regarded the low estate of his handmaiden: for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed (Luke 1:46-48).***

Tears filled my eyes with wonder and awe of God's immense grace. I was brought back to the times of the Roman Empire and reminded of the acts of the first disciples of Jesus. They were fishermen, poorly educated, yet Jesus chose them

to be his disciples.

When the Holy Spirit arrived with the Pentecost, all these disciples were transformed into powerful vessels of God. The gospel of salvation was thus granted to the Roman gentiles by the



grace of God. I suddenly realized that God is now ready to revive China. He is bestowing the Chinese people with powerful hymns filled with joyous melodies from heaven.

Dear brothers and sisters, fellow Chinese believers, are you willing to participate in this great revival of the 21<sup>st</sup> century? I pray that God would allow us to be a humble vessel, no matter how

# 在恩典院的日子裡



文 = 吳維珍

“**我**的心哪，你要稱頌耶和華，不可忘記祂的一切恩惠。”（詩 103：2）

“天離地是何等的高，祂的慈愛向敬畏祂的人也是何等的大。東離西有多遠，祂叫我們的過犯離我們也有多遠。父親怎樣憐恤他的兒女，耶和華也怎樣憐恤敬畏祂的人。”（詩 103：11/13）

“神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。”（約 3：16）

## 1、蒙主拯救：

我本名吳維珍，年 79 歲。2006 年 5 月來美探親。蒙主憐憫使我於次年元月 18 日，在休士頓華人國語堂教會重生得救，受洗歸入主裡。以後心靈一直饑渴追求主的道。特別是當我讀到創世紀第一章時，使我大開眼界。認識到神創造世界萬物，又照神自己的形象造人。我的心受到很大的震動！原來天地間果有真神！並且早有真神與我同在！回顧自己的一生曾有兩次不幸遭大難，都是慈愛的救主將我從死蔭的幽谷裡搭救出來，使我脫離險境。這位神豈不是在我還不認識祂的時候，就早已經愛上了我嗎？

## 2、蒙神引導：

“你們祈求就給你們，尋找就尋見，叩門就給你們開門。”（太 7：7）我隨著女兒全家到紐奧良之後，每週主日我都如饑似渴地聽牧師講道，參加教會主日學的查經。但是，我感覺一週只有一次這樣的查經，對我還不够解渴。同時，我也有一些地方不甚理解。因此我

就經常在電話裡向恩典院的長輩們請教。這樣使我蒙他（她）們熱情的幫助，在主的道上逐步有一點長進。我心中有說不出的歡喜。他們見我如此渴慕主道，有一次他們問我是否願意去恩典院參加每天的查經。他們說，只要你女婿答應每天早晚接送你就可以。我想這真是我求之不得的。最後我終於蒙主憐憫，達到我的理想，使我被允許搬到恩典院正式學習聖經（最初只答應我去三個月）。我實在喜出望外，開始了我一生最有意義的日子。我下決心一定要努力學習聖經，明白真理，將我的餘生完全獻給神。

## 3、受到造就：

來到恩典院後，首先遇到的難處是，每次聽完查經後，每個人都要輪流開口禱告，把自己所聽到的經文吸收到自己的生命裡。但是唯獨我簡直不知道怎樣禱告，既領會的不深，也無從開口，自己又好虛榮，禱告了一大堆離題的話，佔了許多時間，結果常被中斷，以致感到很是羞愧。慢慢地我禱告不再為了讓人聽，而是

向神赤露敞開，能領會多少，就禱告多少，心靈反倒自由釋放，也比以前領會的多一點了。為此我實在要大大感謝我的神！

到神家的第二體會：開頭我對自己的罪性一直沒有什麼認識。我常認為我勞苦一生，對社會、對家庭都有一定的貢獻，却不認識自己原本是個罪人。我所有的“功”和“善”的背後乃是一個“私”字，到頭來都是為自己的個人利益而奮鬥，完全不是什麼為“人民”，為“革命”。只有基督完全捨己犧牲的生命才是最無私的，無罪性的，是最偉大的！是應當去追求的。隨着不斷學習主的話，使我對自己的罪開始有了一些認識，還需要深挖自己的罪根，才能徹底憎惡、棄絕。

**“我勸你第一要為萬人懇求、禱告、代求、祝謝。為君王和一切在位的也當該如此……”（提前 2：1/4）**

感謝主，使我在恩典院的日子裡也初步學習了**每天為萬人守望禱告**。因為神的心願意萬人得救，明白真道。蒙神憐憫使我在神家認識到為萬人代禱的重要。特別為我的骨肉同胞，我更應當付上禱告的代價。每天我都進守望樓，為全地的靈魂和全地的復興向神呼求。

來此後我的舊生命也受到一定的對付。在平時的生活裡，難免會遇到一些自己看不慣或不大如意的瑣碎事情。我因為老我自高自大，一向都是“我”說了就算。信主之後，仍然活在老我裡面。來到神家，每件事只要不合我的脾氣，不順著我的想法，碰了我的自尊心，就要大大發怒。甚至氣得不吃飯，不理人，整天和自己過不去。一次我在夢中哭醒，受到聖靈嚴厲的責備，看到自己老舊人是如此敗壞。我永遠不能忘記 9 月 9 号那天，我蒙主光照，真正認識到自己在母腹中就有罪，我是亞當的子孫，從罪而生，我不能再剛硬不認罪！約一書 8 節：**“我們若說自己無罪，便是自欺，真理就不在我們心裡了。”**只有靠耶穌的救贖，使我學習謙卑，常常認罪，活在基督裡面，我才能成為一個新造的人。

在神家的一段日子裡，我也學了許多寶貴的功課。我雖然年紀較大，身體尚蒙神恩待，平時能協助神家做一些力所能及的事情，服侍病人，輪流做飯，搞衛

生等我都積極努力去做。並且學習和姐妹們互相配搭，學習虛心聽別人的意見和提醒。對於自己最難學習的功課是遇到一些傷害、摩擦時，我常灰心喪膽，不肯接受十字架的對付，總想消極逃避，不能面對。然而靠著聖靈一再的提醒，我終於做到與肢体彼此交心，彼此諒解，互相饒恕。這對自己一向是很難做到的。但感謝主，給我機會學習這樣的功課，是我從前沒有學習過的。**“愛是恒久忍耐，又有恩慈。愛是不嫉妒、不自誇、不張狂、不作害羞的事……，愛是永不止息。”**（林前 13：4/8）

總之，在神家這 9 個多月當中，實在蒙了許多恩典。我從這些年老的長輩們身上學習到他（她）們的刻苦、殷勤、謙虛、忍耐、愛心以及真理的知識，遠大的目標，得地的決心，火熱的追求，禱告的迫切和克服困難的毅力，都是我望塵莫及的。我也認定神的僕人宋尚節留下的經文對照查經是造就神的工人的非常好的方法。我要繼續努力，天天聯繫對照自己的生命，不斷痛悔自己，不斷用主的話鞭策自己。

在即將離開這裡的幾天中，我越加留戀使我蒙恩的地方和眾弟兄姐妹們。我只有求主堅固我的信心，在今後的道路上和神家的弟兄姐妹們一起更堅定地跟隨主走十字架的路，繼續用主的話造就自己，保守自己，直到見主的日子。阿們。

